CENTRUM PRO SOUČASNÉ UMĚNÍ PRAHA o.p.s.

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2005

CENTRUM PRO SOUČASNÉ UMĚNÍ PRAHA,o.p.s.

CSU Praha, o.p.s. je, stejně jako NSU Praha, nástupnickou organizací Sorosova centra pro současné umění a k dosažení cíle, který je totožný s cílem nadace, rozvíjí svou aktivitu v pěti základních projektech:

- Dokumentace a knihovna,
- Umění ve veřejné prostoru
- Výstavy současného umění
- Rezidenční program pro zahraniční i domácí umělce

Údaje o instituci

Centrum pro současné umění Praha je obecně prospěšnou společností registrovanou Městským soudem v Praze v rejstříku obecně prospěšných společností oddíl O, vložka 155, 11.11.1999

Sídlo, Jelení 9, Praha 1, Hradčany, 118 00 Praha 1

IČO: 26 12 80 55

Telefon: 602 612 248,
info@fcca.cz, ludvik.hlavacek@fcca.cz, www.fccu.cz

Správní rada:
Michal Koleček, od 12.8. 2003 předseda
Olga Malá od 1. 7. 2003
Josef Pleskot od 15. 2. 2003

Dozorčí rada:
Jiřina Jílková, od 15. 2. 2003
Charlotta Kotíková, od 12.8.2003 předseda
Michal Mikula

Zaměstnanci:
Ludvík Hlaváček, ředitel a koordinátor projektu Veřejné umění
Gabriela Bukovinská, koordinátor projektů Knihovna a dokumentace, Výstavy

externisté:
Jitka Hájková, účetnictví

D O K U M E N T A C E / K N I H O V N A

Dokumentace / Knihovna koordinátor programu: Gabriela Bukovinská

Dokumentace má za cíl dokumentovat kvalitní uměleckou tvorbu současných umělců žijících a pracujících v české republice, a seznamovat s uměleckými hodnotami odbornou a širokou veřejnost. Dokumentace CSU Praha je tvořena složkami *Artist´s Files*, otevřenou dokumentací a výběrovou, tzv. *Podrobnou dokumentací.* Dokumentace je tvořena katalogy, diapozitivy, fotografiemi. V roce 2001 bylo započato s vytvářením dokumentace výtvarných umělců formou CD (Zbyněk Baladrán, Jan Kadlec, Kamera Skura, Alena Kotzmannová, Jan Nálevka, Michal Pěchouček, Pavel Ryška, Tomáš Svoboda atd.) V roce 2006 bude přikročeno k zveřejnění dokumentace na Internetu.

Dokumentace je permanentně doplňována ukládáním dokumentace žádostí umělců o granty a tvůrčí pobyty.

Knihovna CSU obsahuje přední česká a zahraniční periodika současného umění, dále české a zahraniční katalogy monografických a skupinových výstav. Větším souborem jsou zastoupeny publikace zabývající se tématem umění ve veřejném prostoru a umění nových médií. Knihovna též obsahuje soubor katalogů k výstavám současného umění v zemích střední a východní Evropy, jež byl vytvořen v rámci spolupráce sítě Sorosových center. Nemalou část knihovny tvoří dar *nakladatelství Scalo Verlag,* obsahující publikace zaměřené na téma fotografie. Knihovna je přístupna odborné i široké veřejnosti.

UMĚNÍ VE VEŘEJNÉM PROSTORU

Koordinátor programu: Ludvík Hlaváček

1. Umění a příroda – Umělecká díla v Prokopském a Dalejském údolí

Projekt byl iniciován v roce 2002 jako další obor „*sociální užitečnosti*" současného umění. Jeho předností je účast různých profesionálních, správních a občanských iniciativ.

Projekt byl zařazen do programu mezinárodní sítě institucí a spolu s nimi obdržel grant od EU Culture 2000.
V roce 2002 obdržel projekt grant (100.000 Kč) od Odboru životního prostředí magistrátu hl.m.Prahy a grant od ministerstva kultury ve výši 450.000 v rámci grantu EU, Culture 2000

Bezprostřední cíl projektu je nalézt optimální způsob jak se současné umění může účelně účastnit v procesu revitalizace přírody a krajiny, konkrétně přírodního parku Prokopské a Dalejské údolí.

Obecnějším cílem projektu je spoluúčast v mezinárodním a místním rozvoji „eco art".

- **Co může udělat výtvarné umění pro revitalizaci ohrožené krajiny?**

Nepochybně hlavní díl starostí o trvale udržitelný rozvoj krajiny a přírody leží na bedrech přírodovědců, kteří mají racionální prostředky k tomu, aby analyzovali reálný stav, rozeznali nebezpečí a nalezli účinné postupy záchrany. Krajina a příroda ale není jen předmětem rozvinuté přírodní vědy, ale také prostředím lidského života v obecném smyslu toho slova. Ať již věříme, že je dílem božím, nebo ne, je svým způsobem něčím, co překračuje všechny lidské vědomosti a co nás překvapuje a uchvacuje. Umění dokáže svým emotivním způsobem zvýraznit tvář krajiny a ovlivnit člověkův vztah ke krajině. Ochrana krajiny není jen ochranou flory a fauny, ale také harmonického vztahu mezi člověkem a krajinou.

- **Příroda není lidským dílem, ale člověk ji užívá, utváří a je za ni odpovědný.**

Již jen minimální rozsah zemského povrchu není dotčen zásahem člověka. Prokopské a Dalejské údolí je půvabným kusem krajiny nacházejícím se na samém okraji města a zároveň je souborem světově unikátních hodnot, zejména v oblasti geologie. To, čím dnes je, je ale do značné míry výsledkem lidské činnosti, zejména těžby vápence, stavby železnice a zásahů lidského osídlení počínaje prehistorickým obdobím a konče našimi dny. Lidská činnost, dějiny, mýty a kultura jsou nedílnou součástí krajiny. Ne každý lidský zásah do přírody ji škodí, jen takový, který postrádá cit a ohled ke svým důsledkům. Umění je jednou z mála lidských aktivit, jež jsou schopny komplexně uchopit tento celek různorodých významů a oslovit pocity každého jednotlivého člověka.

- **Projekt postupuje ve třech liniích:**

1. Vytváří mezinárodní síť spolupracovníků

CSU Praha zahájilo spolupráci s evropskými institucemi sdruženými ve společném projektu ECHO. Projekt obdržel grant od EU Culture 2000 ECHO (Experimental Cultural Concept of Heterogeneous Organizers) je jednoroční umělecká laboratoř zaměřená na sochařské projekty vztahující se k prostorové situaci okolní krajiny.
Partneři: Denkmalschmiede Hoefgen

Center for Contemporary Arts Linz
National Association of Norwegian Artists
Ministry of Culture of Extramadura
Center for Contemporary Arts Prague
Vedle toho CSU Praha spolupracuje na programu s řadou dalších institucí a osob

2. Umělecké iniciativy v přírodě jsou součástí aktivit neuměleckých občanských ekologických a výchovných skupin.

Projekt je rozvíjen v těsné spolupráci s místní správou, městskými orgány ochrany přírody, s Agenturou ochrany přírody a krajiny s místními aktivisty a s ekologickými organizacemi. Jednou z těchto partnerů je sdružení Tereza, které pořádá v Prokopském údolí mimo jiné Den země.

3. Projekt má za cíl realizovat v Prokopském a Dalejském údolí několik pečlivě vybraných uměleckých děl

Skupina asi třiceti umělců připravila v roce 2002, ve spolupráci s odborníky z Národní agentury pro ochranu přírody, ze správních orgánů města Prahy a za účasti zástupců obcí sousedících s územím, návrhy pro realizaci uměleckých děl pro vybraná místa Prokopského a Dalejského údolí.

Zástupci výše zmíněných institucí, CSU Praha a odborné a laické veřejnosti vybrali z předložených návrhů, vystavených přes letní měsíce na radnici v Řeporyjích, díla vhodná k realizaci. Hlavním kritériem byla vedle umělecké kvality především citlivost k místu a schopnost navázat s prostředím dialog zdůrazňující jeho specifický charakter.

Organizátoři projektu jsou si vědomi, že v protikladu k minulosti, kdy křesťanská ideologie poskytovala bohatý slovník obecně srozumitelných symbolů, úkol dnešních umělců „pojmenovat" specifiku místa vizuálním znakem je podstatně obtížnější. Přesto věří, že současné umění je schopno obohatit a ovlivnit vztah člověka ke krajině

V roce 2003 se podařilo v oblasti Dalejského a Prokopského údolí realizovat tři „Lavice Lukáše Gavlovského a dílo „Strážci" od Zdeňka Hůly

Lukáš Gavlovský: „Lavice"

Dílo bylo inspirováno tvarem a názvem geologického útvaru – „vrásy:¨", hojně se vyskytující na stěnách místních opuštěných lomů.

Zdeněk Hůla, Dialog

Dva menhiry vylomené z místního vápence, spojené ze dvou kusů kamene skleněnými deskami, vyznačují vstup do údolí od Řeporyj

V roce 2004 obdrželo CSU Praha grant od Odboru městské zeleně magistrátu hl. m. Prahy ve výši 50 000 na realizaci sousoší „Bojiště" od Kurta Gebauera. Po neúspěšném jednání s panem Biskupem, majitelem pozemku na výsypce poblíž Beranova lomu bylo stanoveno nové místo pro toto sousoší v bývalém Červeném lomu poblíž Klukovic. Na tomto místě bude sousoší Bojiště realizováno v roce 2006.

2. Galerie Na zdi / Art Wall

Jde o postupné umístění čtyř uměleckých projektů, každý na dobu šesti týdnů počínaje dubnem a konče říjnem roku 2005 do osmi rozměrných kamenných rámů na opěrné zdi Letenských sadů na nábř. Kpt. Jaroše a Ed. Beneše. Lenka Klodová připravila ve svém mírně feministicky laděném projektu obrazy sportujících těhotných žen. David Walliker vystavil fotografie „Modrého muže", které mají aktualizovat otázku identity individua ve městě Mirell Bentivoglio zvětšené fotografie soch Francesca Borrominiho, jejichž originály mají podobu janusovských hlav s dvojí tváří a jsou umístěny na terase palce Falconieri v Římě. a Michal Rydval, umělec, který loni obhájil na VŠUP doktorskou práci na téma „Text ve veřejném prostoru", vystavil textové obrazy.

Projekt je vytvářen s cílem oživit veřejný prostor Prahy, konkrétně naplnit prázdné rámy novým obsahem a jím probudit vzpomínku na léta komunistické propagandy, pro kterou byla architektura zdi vytvořena a zároveň podnítit veřejnou diskusi o tématech přiměřených dnešní době. Projekt je chápán jako symbolické vyjádření myšlenkového posunu, ke kterému došlo během posledních 60 let od války, přes komunistickou dobu až po dnešní dny. Jakožto umělecká díla nemají obrazy žádný konkrétní účel, kromě probuzení zamyšlení nad naší přítomností nad sebou samými. Tím mají být také protiváhou reklamy, která lidi nutí k bezmyšlenkovitému jednání. Projekt byl inspirován dílem Flower Power, který byl na tomto místě realizován v roce 2000. Zkušenosti s tímto projektem nám umožnily citlivěji přistoupit k charakteru místa a k dialogu mezi minulostí a současností.

Fotografie byly vytištěny na přilnavé fólie, které byly přitlačeny na průhledné polykarbonátové desky. Projekt je realizován ve spolupráci s firmou 3M Cesko, s.r.o. a Italským kulturním institutem Dalšími sponzory jsou dm drogerie, Colliers, a.s., mediální partneři: Respekt, Art Antiques, Umělec

Program Galerie Na zdi v roce 2005

Galerie "Na zdi"
25. dubna 2005 - 31. říjen 2005
Praha, nábř. kpt Jaroše a nábř. Eduarda Beneše

25. dubna – 5. května
1. *Vítězky* - Lenka Klodova, ČR
Koncepce a fotografie: Lenka Klodova
Realizace: CSU Praha

6. června – 16. července
2. *Homo Sacer - Mr Blue kráčí po řece* - David Walliker, Sweden
Koncepce: David Walliker
Fotografie: Martin Polak
Realizace: CSU Praha

18.července – 19. srpna
3. *Zazděné tváře / Facce Murate* - Francesco Borromini, Italy
Koncepce: Mirella Bentivoglio
Fotografie: Alessandro Alimonti
Realizace: CSU Praha

Září - polovina října
4. *Textové zprávy* - Michal Rydval, ČR
Koncepce: Michal Rydval
Realizace: CSU Praha

1. projekt: Lenka Klodová, Vítězky

Jedná se o úplně zvláštní výstavní projekt. Výstavním prostorem jsou plochy, jakési pilíře v opěrné zdi Letenského svahu, lemující rušnou komunikaci po nábřeží. Je to místo rušné, ale zároveň dost odlidštěné. Pro chodce je spíše utrpením procházet podél zdi, vládnou zde auta a tramvaje. Ale zároveň je to místo monumentální. Je důstojné svou bosovanou architekturou, svými rozměry i velkolepým pohledem na ně přes řeku, kdy je možno přehlédnout všech osm výstavních polí v celku.

Zadání je poměrně těžké právě pro tu jedinečnost místa – projekt musí být výrazný, aspoň v náznaku rozeznatelný z druhého břehu řeky, ale zároveň by neměl rezignovat na detail. Měl by pracovat zároveň s dalekým i blízkým pohledem. Rovněž v ideji projektu mělo podle mého pocitu být obsaženo obojí – určitá jasnost forem, jednoduchá údernost, ale zároveň jemnost, příběh, něco lidského. Vždyť stěna je vstupem do Letenského parku, který je jedním z nejživějších míst ve městě, plným maminek s kočárky, dětí, milenců i starších lidí. Rovněž po nábřeží každý den projede do práce a zpět velká část obyvatel.

Zvolila jsem pro toto místo nový projekt, pracující s digitálními tisky. Je to cyklus **„Vítězky“** – fotoobrazy sportovkyň při vrcholových okamžicích, v okamžicích vítězství, dosažení mimořádného výkonu, v cílové rovince. Všechny tyto sportovkyně ale budou zároveň /pomocí digitální úpravy/ nastávajícími maminkami ve vysokém stupni těhotenství.

Jedná se v podstatě o alegorii, nalezení podobnosti mezi mateřstvím a vrcholným výkonem, zlatou medailí, dosaženou osobní metou. Má upomínat na to, že ačkoliv se nám může zdát, že není prostší věci než narození dítěte, pro matku, pro rodiče je to vyhraný závod, na který dlouho fyzicky, duševně i emocionálně trénovali.

Budu pracovat především s fotografiemi z tisku. Po formální stránce se bude jednat o velkoplošné plakáty s postavou sportovkyně na bílém pozadí. Tento základní prvek bude podle mě rozeznatelný i z velké dálky, přestože samotná pointy se vyjeví až zblízka.

Lenka Klodová
leden 2005

Projekt 2: David Walliker, Pan Modrý překračuje řeku

6. června - 16. července 2005

Popis projektu:

7 velkých fotografií pana Modrého, kterého vytvořil David Walliker jsou instalovány v 7 kamenných rámech (405 x 240 cm) v opěrné zdi Letenských sadů po obou stranách vstupu do Letenského tunelu.

Pan Modrý byl fotografován, když kráčel po dně řeky Vltavy v létě roku 2004, v místě právě pod oněmi rámy, vytvořenými v roce 1953 pro obrazové symboly komunistické propagandy.

Cesta pana Modrého byla cestou seberealizace – překročení řeky, navrácení a pokračování dále do středu města s účelem najít svou pozici jako člena větší sociální skupiny, kterou pan Modrý, během své procházky na čas opustil.

Na tomto místě 7 velkých fotografií hledících na Prahu jsou zrcadlem městské identity v každém individuálním člověku, který vstupuje do města, zabydluje jej či jej opouští.
Cesta pana Modrého z předměstí do města představovala kontext významu, vyjadřuje ideu města - současné Prahy.

Cílem projektu je oživit a obohatit městské prostředí Prahy zajímavou a působivou výstavou o tom, co to znamená patřit do města (polis).

Vyjádřit a demonstrovat vztah cizince e městě a různé spirituální roviny zařazení a vyloučení, které dovolují či zabraňují cizinci stát se plným členem polis. Dílo Julie Kristevy ‚Stranger to Ourselves' popisuje elegantně tento proces. Pan Modrý je reprezentant těchto mentálních a spirituálních stavů.

Projekt chce přinést do veřejného prostoru otázku po veřejném vědomí sociální identity.

Projekt 3: Mirelle Bentivoglio: Tváře ve zdi Vltavy

Od 18. června do 28. srpna 2005 se objeví rozměrné fotografie tváří v nikách velké zdi doprovázející rušnou pražskou dopravní tepnu podél letenského břehu řeky.

Tyto tváře patří "hermám" pocházejícím ze 17. století (hlavy ukončující kónické sloupy), které korunují střešní terasu paláce Falconieri v Římě. Jejich autorem je slavný italský architekt Francesco Borromini, který pracoval na renovaci paláce v letech 1646 - 1649. Hermy jsou odlity (provedení bylo svěřeno Borrominiho řemeslníkům) do tvaru ženských a mužských hlav starověkých římských skulptur (matrony a říční bohové), které si Borromini zvolil za modely a které konkretizoval v levném materiálu: druh pasty vytvořené z hlíny a kamenné drtě.

Ovál, který vymezuje tyto tváře byl nahoře, dole a po stranách odstřižen pravoúhlou formou obřích fotografií, která koresponduje s tvarem a rozměrem kamenných nik. Obdélný formát zbavil tváře vousů, vlasů a diadémů a eliminoval každý vztah k epoše, ke které tváře patří i k jejich pohlaví. Tímto způsobem bylo dosaženo dojmu, že jsou to tváře samotné země, ze které byly vytvořeny. Jsou nadčasové, vztaženy k rozmezí dvou tisíciletí sahajícímu až k římskému impériu a objevují se tu bez jediného tvůrce jako plod spolupráce starověkých sochařů, Borrominiovy invence a nakonec jako současný produkt fotografické kamery.

Myšlenka této instalace je dílem římské umělkyně Mirelly Bentivoglio a fotografie byly provedeny fotografem Alessandrem Alimonti. V Italském kulturním institutu v Praze, (Šporkova 14) bude od 18. 7. otevřena dokumentární výstava informující o zdrojích těchto zneklidňujících tváří. Mirella Bentivoglio je konceptuální umělec performer, básník, kurátor, pracující s kamenem v urbánním kontextu, stejně jako s vizualizovanými slovy. Vystavovala ve většině prestižních muzeí v Evropě, Severní a Jižní Americe, v Austrálii a na Dálném Východě. Alessandro Alimonti je dobře známý fotograf specializující se na vytváření abstraktních obrazů odvozených z městského detailu. Oba tvůrci budou přítomni na zahájení 18. 7. 2005.

Projekt Mirelle Bentivoglio a Alessandra Alimonti nazvaný "Facce Murrate" / "Tváře ve zdi" je součástí cyklu uměleckých děl instalovaných ve veřejném prostoru Prahy, konkrétně v rámci projektu "Galerie Na zdi" v nikách opěrné zdi Letenských sadů. Pořadatelem je Centrum pro současné umění Praha, o.p.s.

Od 18. 7. do 27. 8. je otevřena v Italském kulturním institutu Šporkova 14, Praha 1, Malá Strana výstava fotografií dokumentujících pozadí a vznik projektu Tváře ve zdi. Mirella Bentivoglio na výstavce dokumentuje složitou hru alegorií a metafor, které Borromini použil při rekonstrukci paláce Falconieri.

Projekt 4: Michal Rydval, „Vím, že jsem blbá, ale toto je jediný způsob, jak lidem něco ukázat."

Od 29. 8. 2005 je vystavena na zdi Letenských sadů na nábřeží kpt. Jaroše čtvrtá, letos poslední část výstavy uměleckých děl v galerii Na zdi. Jde o projekt českého umělce Michala Rydvala, k jehož názvu použil autor citát z prohlášení nejstarší české graffiti Jaroslavy Hrabálkové.

Na místo obrazových informací, které se objevovaly v kamenných rámech zdi od letošního jara (Vítězky Lenky Klodové, Mr. Blue Davida Wallikera a Tváře Mirelly Bentivoglio), umístil zde Michal Rydval, absolvent Vysoké školy uměleckoprůmyslové, obor grafický design a vizuální komunikace (prof. Zdeněk Ziegler), informace textové.

I v tomto případě, třebaže se nejedná o obrazy, je třeba chápat projekt jako umělecké dílo. To znamená, že uveřejněná informace, na rozdíl od reklam, politických billboardů a všech ostatních textů, které na nás ve veřejném prostoru města i krajiny útočí, nemá vystavený text žádný praktický a konkrétně definovatelný účel nebo cíl. Není ničím jiným, než zrcadlem, které odráží to, co běžně zpracováváme a ihned zapomínáme. (V tomto případě to, co lidé publikovali v médiích.) Autor projektu Michal Rydal vybral vzorek rozmanitých, v nedávné době veřejně publikovaných textů a bez jakýchkoli úprav obsahu, je znovu postavil před zraky veřejnosti.

Nemožnost nalézt nějaký konkrétní účel, který by zdůvodnil proč jsou tyto texty umístěny ve veřejném prostoru, obrací divákovu pozornost zpět k situaci samé a k široké škále jejích kontextů. Jako v každém jiném uměleckém díle, odpovědi na otázky, které neobvykle publikované texty probouzejí, nejsou uloženy v díle samém, ale každý divák je nalézá u sebe. Vnímání uměleckého díla je aktivní vnímání na rozdíl od pasivního způsobu obvyklého v oblasti reklam, politické agitace a většiny informací zprostředkovaných médii.

Autorův komentář:

Michal Rydal: „Vím, že jsem blbá. Ale je to jediný způsob, jak lidem něco ukázat."
Série 7 citací z českých médií a publikací z let 2001–2005

Reprodukce se stává místem komentáře ke světu, jako dříve produkce, tedy dílo, byla sebevyjádřením umělce. Rozpory, do nichž nás umění zaplétá, tkví v něm samém a nikoli pouze v našem chápání. […] Umění do sebe zahrnuje styl světa, jenž se mu stal tématem, a obsazuje periférii svých dosavadních úkolů, aniž tím řeší své problémy.
(Hans Belting, Konec dějin umění, MF 2000)

V tomto vcelku obyčejném vyjádření nesouhlasu je ukryto ještě jedno, mnohem tišší volání – protest proti nemožnosti protestovat. Zpěvák je uvězněn v kultuře téměř naprosté nesrozumitelnosti a nemůže najít slova, kterými by popsal to, co ho nejvíce znepokojuje. V jeho světě něco schází – on však nedokáže říct co.
(Roger Scruton, Průvodce inteligentního člověka po moderní kultuře, Academia 2002)

V městském prostředí veřejný prostor jako takový neexistuje. Jsou tu sice místa veřejnosti otevřená, jako ulice, obchodní pasáže či parky, avšak soukromé vždy dominuje a komerční využití má přednost před veřejným vlastnictvím a sociálním dialogem, konzumní společnost produkuje nespočetné množství vizuálních výzev typu „nakupujte, nakupujte, nakupujte", které se rozlévají ze sféry soukromé do veřejného prostoru. Hranice mezi těmito dvěma prostory se tak postupně znejasnila.
(Maggie McCormick, příspěvek v internetové diskuzi. <http://www.scca.cz> 1999)

„Vím, že jsem blbá. Ale je to jediný způsob, jak lidem něco ukázat."
(Jaroslava Hrabálková, Lidové noviny, 9. 8. 2005)

Michal Rydval
tel./fax: (+420) 274817126, 608727052
e-mail: michal.rydval@post.cz

Centrum pro současné umění Praha/CCA uvádí pokračování projektu Art Wall – setkání s městem
Michal Rydval „Vím, že jsem blbá. Ale je to jediný způsob, jak lidem něco ukázat." 29. 8.–9. 10. 2005
Art Wall, outdoor galerie, nábřeží kpt. Jaroše, Praha 7 spojení tram. 14, 17, 12, 5, 8
Vernisáže již proběhly v českých médiích a knihkupectvích

pořádá hlavní sponzor mediální partneři

GALERIE JELENÍ

koordinátor programu: Gabriela Bukovinská

Galerie Jelení vznikla v roce 1999, je součástí Centra pro současné umění Praha. Ve svém programu se zaměřuje na prezentaci současných mladých umělců, často ještě studentů uměleckých škol. Studenti během studia a především po jeho ukončení nemají dostatečnou možnost seberealizace a často se po nějaké době - bez ohledu na talent přestávají umění věnovat. Cílem galerie je tedy napomoci prezentaci jejich díla veřejnosti.

V roce 2005 proběhlo v galerii 15 výstav současných umělců. Zatímco zpočátku převažovali v programu galerie studenti či absolventi pražských uměleckých škol, od roku 2002 galerie prezentuje též umělce z Brna a Ostravy a dalších měst: Pavel Ryška, Filip Ceněk, Jiří Havlíček, Petr Pavlán, Milan Kutina, Milan Egert, Petra Čiklová ad. Zmíněná aktivita je jedním z dlouhodobějších projektů mapování aktuálního dění v regionech. Mezi výstavami nejmladších umělců v galerie probíhají prezentace děl umělců již zavedených, kteří pomáhají udržovat nejvyšší úroveň programu.

Galerie též od počátku své činnosti spolupracuje s mladými kurátory, kteří program obohacují svými projekty (v minulosti spolupracovala s např. s Vítem Havránkem, Davidem Kulhánkem, Pavlínou Morganovou, Marianou Serranovou, Michalem Pěchoučkem ad.)

V Galerii Jelení proběhla též série mezinárodních výstav připravených nejdříve ve spolupráci s Open Gallery, galerií NCSU v Bratislavě. Jednalo se o výměnný projekt výstav dvojic mladých českých a slovenských umělců. Nyní připravujeme výstavy ve spolupráci s organizací Buryzone, nyní Burundi v Bratislavě, jednou ze zajímavých kulturních institucí, pracujících s mladými umělci na Slovensku. (více informací o Buryzone: www.buryzone.cz), které jsou plánované na příští rok.

Udělení sponzorského daru DM drogerií bylo pro galerii zásadní a za jeho poskytnutí děkujeme.

Seznam výstav v roce 2005

8.12.-30. 12. 2004
ALENA KOTZMANNOVÁ_
„Cyklone“
prezentace výsledků stipendijního pobytu v ISP v NEW YORKU
fotografie a video
kurátor: Ludvík Hlaváček

17.1. – 11.2. 2005
JAN VLČEK
„Bum prásk bum“
malba
kurátor: David Adamec

21.2. – 11.3. 2005
PAVEL KOPŘIVA
„Malé zbraně“
instalace
kurátor: Gabriela Kotiková

21.3. – 8.4. 2005
ONDŘEJ PŘIBYL
„Katalogizační práce“

cyklus prezentace fotografie
kurátor: Gabriela Kotiková

11.4.-29.4. 2005
SLÁVA SOBOTOVIČOVÁ
„Pozor na brýle“
video
kurátor:Gabriela Kotiková

9.5.-2.6. 2005
VASIL ARTAMONOV
„Andreevka 2“
malba
kurátor:Gabriela Kotiková

9.6.-23.6. 2005
DUŠAN SKALA
Podobný sentiment
cyklus prezentací fotografie
kurátor: Mariana Serrano, Michal Pěchouček

27.6.-30.7.2005
DOMINIK LANG
Vau!
instalace, specifický projekt pro prostor galerie
pozměněna architektura
kurátor: Gabriela Kotiková

19.9.-17.10.2005
MARTIN KOPECKÝ
Klub Jednota
cyklus prezentací fotografie
kurátor: Michal Pěchouček

12.10.-20.10. 2006
ONDŘEJ BRODY
Noise Pictures
Videopráce
kurátor: Gabriela Kotiková

2.11.-14.11. 2005
MARTIN HORÁK
malba
kurátor: Michal Pěchouček

17.11.30.11.2005
EVŽEN ŠIMERA
práce na skle, komentující postřiky v ulicích
instalace
kurátor: Gabriela Kotiková

28.11.-10.12.2005
ANETA MONA CHISA a LUCIA TKÁČOVÁ
zastoupena na Pražském bienále 2005
nové práce

video, instalace
kurátor: Gabriela Kotiková

14.12.-15.2.2006
ADÉLA SVOBODOVÁ
O umění
výsledky pobytu v ZKM Německo
kurátor: Gabriela Kotiková

P R O G R A M T V Ů R Č Í C H P O B Y T Ů

koordinátor: Ludvík Hlaváček

Mezinárodní rezidenční program **Studia Jelení** jako platforma pro inspiraci, vývoj a realizaci projektů českých a zahraničních umělců v České republice - s technickým, studiovým, informačním, produkčním a ubytovacím zázemím při Centru pro současné umění v Praze bylo provozováno od roku 1998 do roku 2004. Koncepčním základem Studií Jelení bylo:

- stimulovat a udržovat mezinárodní uměleckou spolupráci – zejména mezi českými a zahraničními umělci a institucemi
- umožnit zahraničním umělcům kontakty s českou kulturou a uměním
- v rámci reciproční výměny se zahraničními institucemi umožnit českým umělcům tvůrčí pobyty podobného charakteru v zahraničí,
- poskytnout zázemí pro individuální práci umělců a pro společné projekty.

V roce 2004 byl tento program výrazně poznamenán omezenými finančními možnostmi. CSU Praha bylo nuceno ukončit nájemní smlouvu obou bytů, které sloužily pro ubytování umělců a v polovině roku také odejít z domu v Jelení 9, kde byly do té doby umístěny ateliéry. „Pasivní" část programu Studia Jelení", tj. přijímání zahraničních studentů k tvůrčím pobytům v ČR byla v roce 2004 ukončena. Dále pokračuje „aktivní" díl programu, tj. vysílání českých umělců do zahraničí, a to díky výrazné podpoře zahraničních institucí a díky dlouhodobým profesionálním a přátelským vztahům z těmito institucemi.

Podpora českým umělcům

Stejně jako v minulých letech program mohl pokračovat i v roce 2005 díky podpoře TMU (Trast for Mutual Understanding). Tato instituce plně financovala jak pobyt jednoho českého umělce a jednoho kurátora v ISCP New York, tak i projekt výměny umělců s institucí Art in General v New Yorku. Na podzim 2004 byla zahájena jednání o pravidelném pobytu jednoho českého umělce v centu „18th Street v Santa Monica v Kalifornii. Projet bude zahájen v roce 2006.

- **SPOLUPRÁCE:**

Art in General, New York, NY, USA

Ve spolupráci výměnného programu s Art in General v New Yorku se jeden americký umělec zúčastnil v roce 2001 dvouměsíčního pobytu ve Studiích Jelení a v tomto roce je jeden český umělec pozván do Art in General. Z uchazečů ve veřejném výzvě byla k pobytu vybrána americkou stranou Isabela Grosseová. Pro pobyt v této galerii byl pro rok 2005 vybrán **Jiří Skála**. Jeho dvouměsíční pobyt se uskutečnil v lednu – únoru 2006.

ISCP New York

Pro pobyt v ISCP v roce 2005 byli vybráni Tomáš Vaněk a Klára Vomáčková. Posledně jmenovaná strávila v ISCP říjen a listopad 2005

18th Street Art Center, Santa Barbara, California

Pro dvouměsíční pobyt v 18th Sreet Art Center byli vybráni tři kandidáti: Krištof Kintera, Štěpánka Šimlová a Jasper Alvar. Z nich bude vybrán jeden hostitelskou organizací pro pobyt uskutečněný v roce 2007.

Na žádost Claytona Cambella, ředitele 18th Street Center připravuje CSU Praha přehled Českého videa, který bude promítán během léta roku 2006 v Los Angeles

Hospodaření Centra pro současné umění Praha, o.p.s.

rok 2005			
Výnosy	572333,65		
Náklady	915052,26		
HV	-342718,61		
Hospodaření dle středisek:			
Středisko	Náklady	Výnosy	HV
kancelář	154559,93	333,65	-154226,28
knihovna	2411,00	0,00	-2411,00
Výstavy MK	214928,50	162000,00	-52928,50
Výstavy HMP	150126,13	150000,00	-126,13
Výstavy VU	315473,70	170000,00	-145473,70
Mayrau	77553,00	90000,00	12447,00
Celkem	915052,26	572333,65	-342718,61
Správní N+V	154559,93	333,65	-154226,28
Hlavní N+V	760492,33	572000,00	-188492,33

CATO

auditorská společnost

Zpráva auditora
Centrum pro současné umění - Praha, o.p.s.
Jelení 9, Praha 1
IČ: 26128055
za rok 2005

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Centrum pro současné umění - Praha, o.p.s. k 31. prosinci 2005. Za sestavení účetní závěrky je odpovědná správní rada nadace. Naší úlohou je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se Zákonem o auditorech a Komoře auditorů České republiky a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení správnosti a vhodnosti použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního jmění a finanční situace Centrum pro současné umění - Praha, o.p.s. a výsledku hospodaření za rok 2005 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Cato, spol. s r. o.
licence č. 20

CATO
auditorská společnost
Člen KAČR
Reg. č. 20

Ing. Pavel Havlík
dekret č. 112

Dne: 25. června 2006
Praha, Česká republika

ROZVAHA pro nevýdělečné organizace

ve zjednodušeném rozsahu

ke dni 31.12.2005

(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

Centrum pro současné umění Pr
Jelení
Praha 1
11000

IČ
26128055

Označení a	AKTIVA b		Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
A.	Dlouhodobý majetek celkem	(A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.)	0	0
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem		0	0
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem		692	692
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem		0	0
A. IV.	Oprávky k dlouhod. majetku celkem		-692	-692
B.	Krátkodobý majetek celkem	(B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	221	52
B. I.	Zásoby celkem		0	0
B. II.	Pohledávky celkem		41	42
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem		180	8
B.IV.	Jiná aktiva celkem		0	2
	AKTIVA CELKEM	(A. + B.)	221	52

Označení a	PASIVA b		Stav k prvnímu dni účetního období 3	Stav k poslednímu dni účetního období 4
A.	Vlastní zdroje celkem	(A. I. + A. II.)	-289	-635
A. I.	Jmění celkem		1	1
A. II.	Výsledek hospodaření celkem		-290	-636
B.	Cizí zdroje celkem	(B. I. + B. II. + B. III. + B. IV.)	510	687
B. I.	Rezervy celkem		0	0
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem		0	0
B. III.	Krátkodobé závazky celkem		510	687
B. IV.	Jiná pasiva celkem		0	0
	PASIVA CELKEM	(A. + B.)	221	52

Sestaveno dne:
12.6.2006

Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou

Právní forma účetní jednotky
obecně prosp.společnost

Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)
ing.Hájková

Předmět podnikání
nevýdělečná činnost

Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)
ing.Hájková
tel.: 224254677 linka: -

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

pro nevýdělečné organizace
ve zjednodušeném rozsahu
ke dni 31.12.2005
(v celých tisících Kč)

IČ
26128055

Název a sídlo účetní jednotky

Centrum pro současné umění Pr
Jelení
Praha 1
11000

Označení a	NÁKLADY b	Činnost hlavní 1	Činnost hospodářská 2	Činnost celkem 3
A. I.	Spotřebované nákupy celkem	129	-	129
A. II.	Služby celkem	612	-	612
A. III.	Osobní náklady celkem	155	-	155
A. IV.	Daně a poplatky celkem	9	-	9
A. V.	Ostatní náklady celkem	10	-	10
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	0	-	0
A.VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	0	-	0
A.VIII.	Daň z příjmů celkem	0	-	0
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	915	-	915

Označení a	VÝNOSY b	Činnost hlavní 1	Činnost hospodářská 2	Činnost celkem 3
B. I.	Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	0	170	170
B. II.	Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem	0	-	0
B. III.	Aktivace celkem	0	-	0
B. IV.	Ostatní výnosy celkem	0	-	0
B. V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	0	-	0
B. VI.	Přijaté příspěvky celkem	402	-	402
B.VII.	Provozní dotace celkem	0	-	0
	VÝNOSY CELKEM (B. I. + B. II. + B. III. + B. IV. + B. V. + B. VI. + B. VII.)	402	170	572
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním (VÝNOSY CELK. - NÁKLADY CELK.)	-513	170	-343
34.	Daň z příjmů	0	-	0
D.	Výsledek hospodaření po zdanění (C. - 34.)	-513	170	-343

Sestaveno dne: 12.6.2006	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou
Právní forma účetní jednotky obecně prosp.společnost	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) ing.Hájková
Předmět podnikání nevýdělečná činnost	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) ing.Hájková tel.: 224254677 linka: -

Příloha k účetní závěrce
Centrum pro současné umění Praha-obecně prospěšná společnost
k 31.12.2005

Údaje přílohy vycházející z účetních písemností účetní jednotky /účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti/ a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici.

Obsah přílohy

A/ OBECNÉ ÚDAJE

1. popis účetní jednotky
2. majetková či smluvní spoluúčast jednotky v jiných společnostech
3. zaměstnanci společnosti, osobní náklady

B/ POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY A ZÁSADY

1. způsob ocenění majetku
2. odpisování
3. přepočet cizích měn na českou měnu

C/ DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁT

1. vlastní jmění
2. pohledávky a závazky
3. rezervy
4. výše přijatých příspěvků
5. hmotný a nehmotný majetek společnosti

OBECNÉ ÚDAJE

1. Popis účetní jednotky

Název: Centrum pro současné umění Praha-obecně prospěšná společnost

Sídlo: Jelení 9, Praha 1

Právní forma: obecně prospěšná společnost IČO: 26128055

Rozhodující předmět činnosti: dokumentace současného výtvarného umění, realizace výstav současného výtvarného umění

Zakladatel a datum vzniku společnosti: 11.11.1999 Nadace pro současné umění Praha

Změny provedené v uplynulém účetním období:
žádné změny nebyly

Správní rada o.p.s.
Předseda:Michal Koleček od 1.7.2003
členové :Olga Malá od 15.2.2003
ing.Josef Pleskot od 15.2.2003
Dozorčí rada o.p.s.
Předseda:Charlotte Kotíková,
členové :Michal Mikula, doc.Jiřina Jílková od 15.2.2003

2. Majetková či smluvní spoluúčast účetní jednotky v jiných společnostech

Společnost nemá žádnou spoluúčast v jiné společnosti

3. Zaměstnanci společnosti, osobní náklady

K 31.12.2005 zaměstnává o.p.s. jednoho pracovníka v trvalém pracovním poměru. Celkové osobní náklady vynaložené za uvedené zdaňovací období jsou 154889Kč.

B/ POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY, OBECNÉ ZÁSADY A ZPUSOBY OCEŇOVÁNÍ

Předkládaná účetní závěrka byla zpracována na základě zákona č.563/1991Sb. o účetnictví a na základě opatření Ministerstva financí ČR, kterými se stanoví postupy účtování a obsah účetní závěrky pro politické strany, hnutí, občanská sdružení a jiné nevýdělečné organizace

1.Způsob ocenění majetku

1.1. Zásoby
-společnost nevlastní žádné zásoby

1.2. Ocenění hmotného a nehmotného investičního majetku vytvořeného vlastní činností
- společnost nevytváří žádný investiční majetek vlastní činností

1.3. Ocenění cenných papírů a majetkových účastí
- ve sledovaném období společnost nevlastnila cenné papíry ani majetkové účasti

2. Odepisování
Odpisový plán účetních odpisů hmotného investičního majetku účetní jednotka sestavila v interním předpisu tak, že za základ vzala metody používané při vyčíslování daňových odpisů.
Daňové odpisy ve smyslu zákona o dani z příjmu nejsou uplatňovány.

3. Přepočet cizích měn na českou měnu
-ke dni účetní uzávěrky je majetek v cizí měně vyjádřen kursem ČNB

C/ DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁT

1. Vlastní jmění
- jmění společnosti je 1000,-Kč
- hosp.výsledek za účetní období 2001: 263333,66Kč
- hosp.výsledek za účetní období 2002: -1023131,25Kč
- hosp.výsledek za účetní období 2003: 186460,49Kč
- hosp.výsledek za účetní období 2004: 279872,90Kč

2. Pohledávky a závazky
-pohledávky po lhůtě splatnosti společnost nejsou evidovány

-závazky po lhůtě splatnosti společnost nejsou evidovány

3. Rezervy
-společnost rezervy nevytvořila ani nečerpala

4. Výše přijatých příspěvků

celkem:	402000,00Kč
-z toho od zřizovatele	0,00Kč
-z jiných zdrojů:	402000,00Kč

5. Hmotný a nehmotný majetek
-společnost v roce 2005 nepořídila ani nevyřadila žádný nehmotný investiční majetek